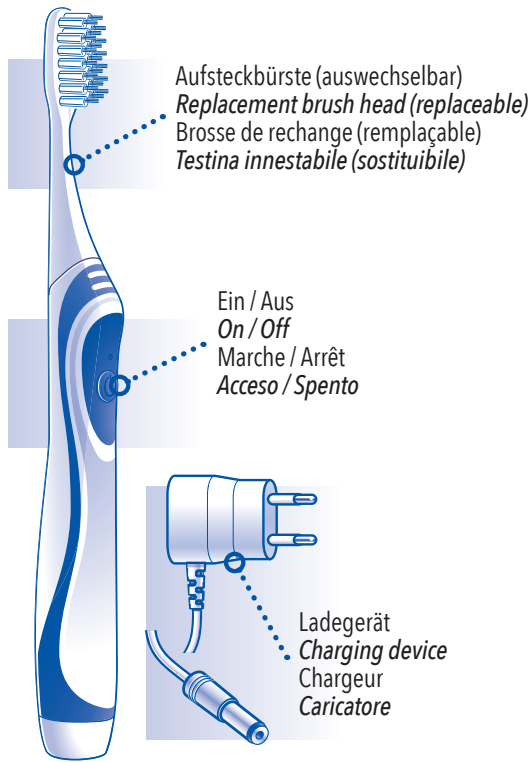


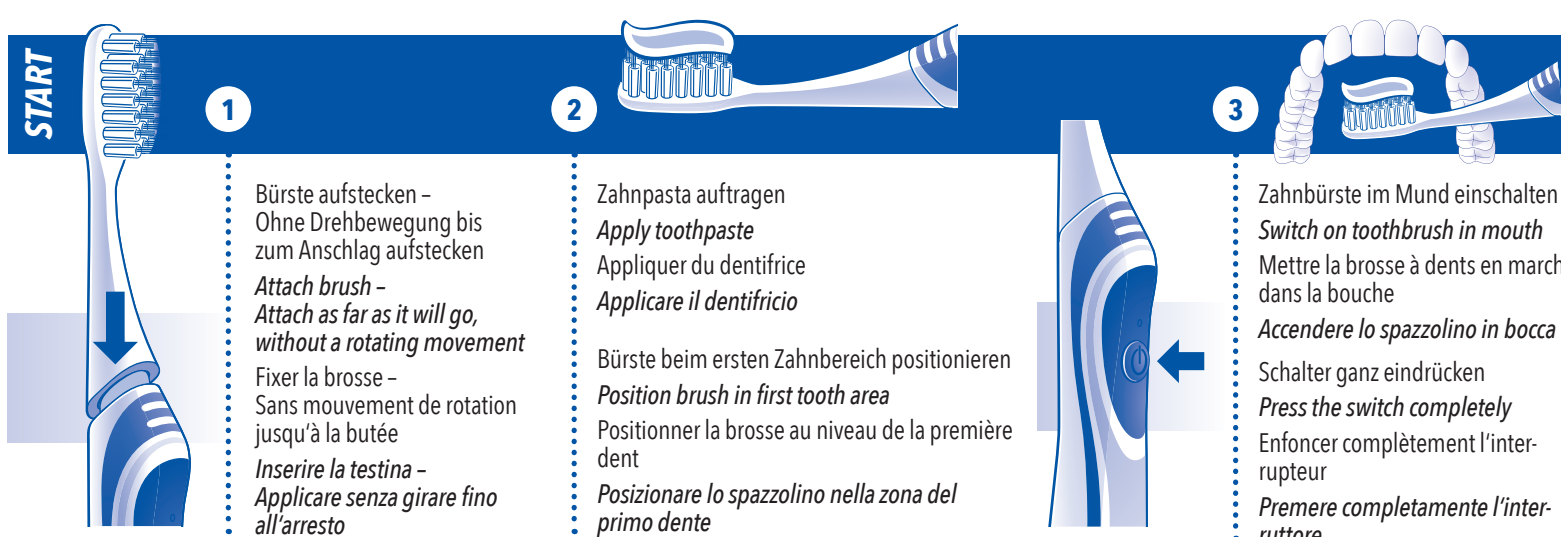
Inbetriebnahme / Laden
Initial operation / Charging
Mise en service / Chargement
Messa in servizio / Addebito

- Diese Gebrauchsanleitung vor der ersten Anwendung sorgfältig durchlesen und für eine spätere Verwendung aufbewahren. Gerät ausschliesslich zur Zahnreinigung verwenden. Die Sicherheitshinweise müssen während Verwendung, Lagerung und Entsorgung jederzeit beachtet werden.
Read this manual carefully before first use and keep it for future reference. Use the device exclusively for cleaning teeth. The safety instructions must be observed at all times during use, storage and disposal.
Lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser la brosse pour la première fois et le conserver pour pouvoir s'y reporter ultérieurement. Utiliser l'appareil exclusivement pour le nettoyage des dents. Toujours respecter les consignes de sécurité lors de l'utilisation, du stockage et de l'élimination de l'appareil.
Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima del primo utilizzo e conservarle per gli impieghi futuri. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per la pulizia dei denti. Osservare sempre le indicazioni di sicurezza durante l'uso, la conservazione e lo smaltimento.



Für eine möglichst energieeffiziente Nutzung wird empfohlen, den Stecker des Ladegerätes nach Vollladung aus der Steckdose zu entfernen. *For the most energy-efficient use, it is recommended to remove the plug of the charging device from the socket after it is fully charged.* Pour garantir une consommation d'énergie minimale, il est conseillé de débrancher la fiche du chargeur de la prise une fois l'appareil chargé. *Per utilizzare l'apparecchio con il massimo rendimento energetico possibile, si consiglia di staccare la spina del caricatore dalla presa una volta che la carica è stata completata.*
Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, die Zahnbürste mindestens alle 6 Monate bis zur vollständigen Entladung verwenden und wieder vollständig laden. Die Zahnbürste ist nie ungeladen aufzubewahren und mindestens alle 6 Monate aufzuladen. *To extend the service life of the battery, use the toothbrush at least every 6 months until it is completely discharged and recharge it completely. The toothbrush should never be stored uncharged and charged at least every 6 months.* Pour prolonger la durée de vie de la batterie, utiliser la brosse à dents au moins tous les 6 mois jusqu'à ce qu'elle soit complètement déchargée et la recharger complètement. Ne jamais laisser la brosse à dents sans charge et la recharger au moins tous les 6 mois. *Per prolungare la durata della batteria, utilizzare lo spazzolino almeno ogni 6 mesi fino a quando non è completamente scarico e ricaricato. Lo spazzolino non deve mai essere conservato scarico e deve essere ricaricato almeno ogni 6 mesi.*

*Reicht für 1 Monat Zähneputzen, 2 x 2 Min./Tag
*Lasts for 1 month of brushing teeth 2 x 2 mins./day
*Suffit pour 1 mois de brossage pendant 2 x 2 min./jour
*Sufficiente per 1 mese di pulizia dentale 2 volte per 2 min./giorno



Benutzen Sie die gleiche Putztechnik, wie sie von Zahnärzten für manuelle Zahnbürsten empfohlen wird. *Use the same brushing technique as recommended by dentists for manual toothbrushes.*
Utiliser la même technique de brossage que celle recommandée par les dentistes pour les brosses à dents manuelles.
Utilizzare la stessa tecnica di spazzolamento raccomandata dai dentisti per gli spazzolini manuali.

Hygiene | Hygiène
Hygiène | Igiene



Aufsteckbürste alle 3 Monate ersetzen | *Replace brush heads every 3 months*
Remplacer la tête de brosse tous les 3 mois | *Sostituire la testina ogni 3 mesi*
Aus Hygienegründen und zur Gewährleistung der Funktionalität, die Aufsteckbürste und Zahnbürste nach jedem Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser spülen.
For reasons of hygiene and to ensure functionality, rinse the brush head and toothbrush thoroughly under running water after each use.
Par souci d'hygiène et pour assurer le bon fonctionnement de la brosse à dents, rincer soigneusement la tête de brosse et l'appareil en marche à l'eau courante après chaque utilisation.
Per una questione di igiene / funzionalità, risciacquare accuratamente sotto l'acqua corrente, la testina e l'apparecchio acceso dopo ogni utilizzo.

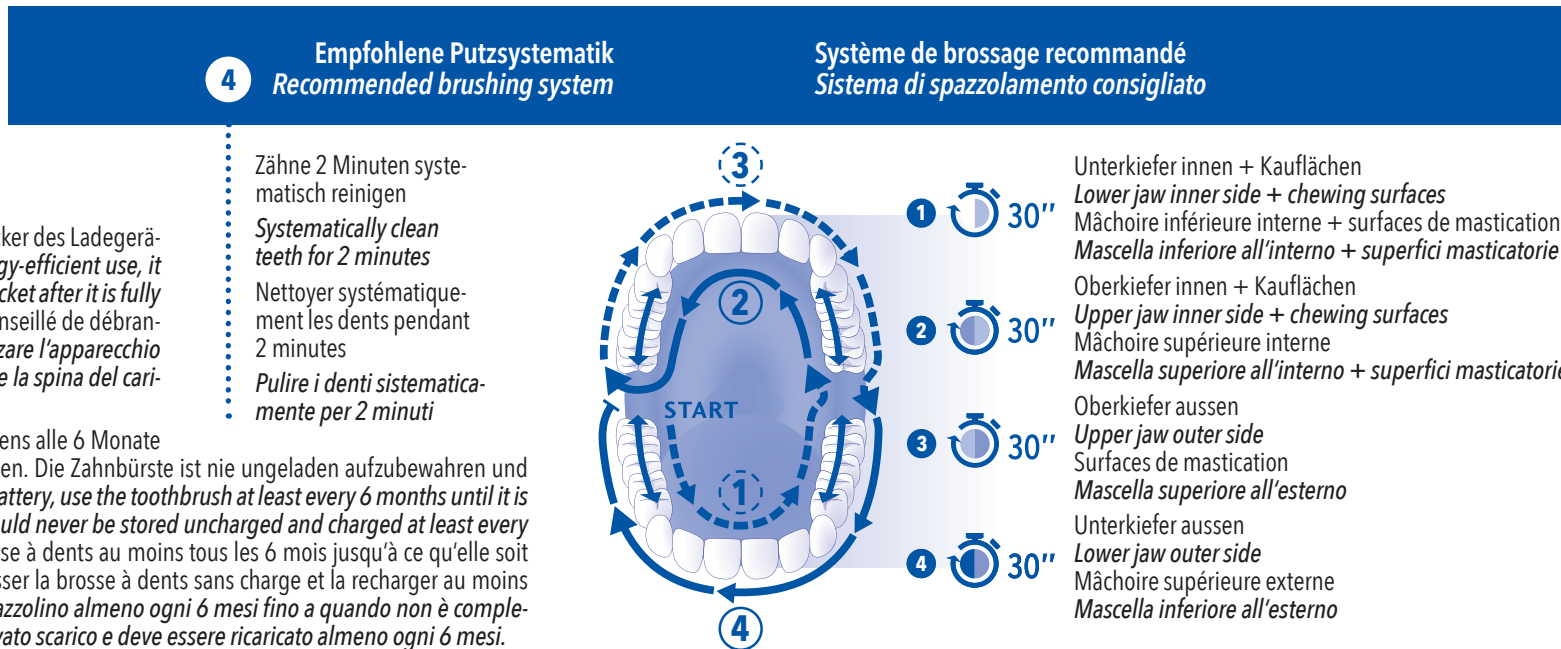
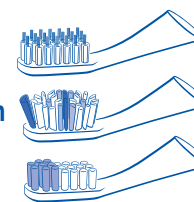
Ersatz/Zubehöerteile/Aufsteckbürsten | *Replacement/Accessories/Brush heads* | *Remplacement/Accessoires/Brosse emboîtable* | *Ricambio/Accessori/Spazzola collegabile*

Folgende Original Aufsteckbürsten passen zur TRISA Sonicpower:
The following original brush heads will fit on the TRISA Sonicpower:
Les brosses à dents originales suivantes conviennent à la brosse à dents TRISA Sonicpower:
Le seguenti spazzole originali applicabili alla TRISA Sonicpower:

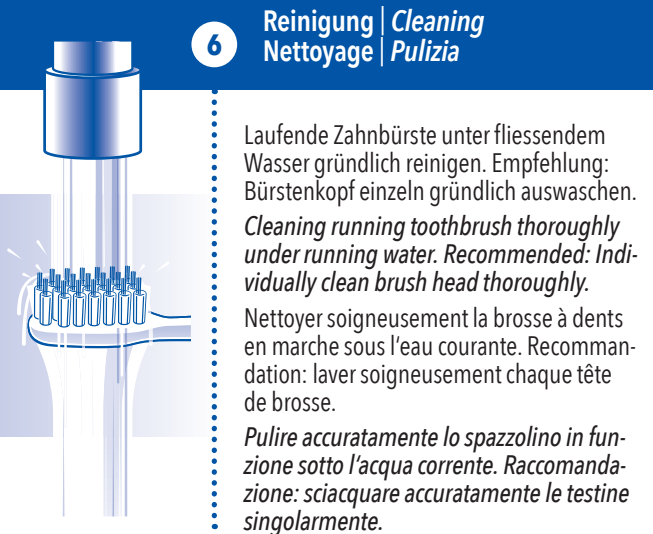
Trisa Pro Interdental

Trisa Complete Protection

Trisa Young Edition



Ein kurzer Stopp erinnert jeweils nach 30 Sekunden daran, zum nächsten Zahnbereich zu wechseln. Dadurch haben Sie die Sicherheit, jeden Abschnitt ausreichend lange gereinigt zu haben. Nach der empfohlenen Reinigungsdauer von 2 min schaltet sich das Gerät aus.
A brief stop provides a reminder after every 30 seconds to change over to the next tooth area. Thereby, you are certain to have brushed each section for a sufficient period of time. After the recommended cleaning time of 2 minutes, the toothbrush switches off.
Un bref arrêt rappelle chaque fois après 30 secondes de passer à la zone dentaire suivante. Vous avez ainsi la certitude d'avoir nettoyé chaque section suffisamment longtemps. Après la durée de nettoyage recommandée de 2 min, l'appareil s'éteint.
Una breve sosta dopo 30 secondi ricorda di passare alla zona dentale successiva. In questo modo si assicura che ogni sezione sia stata pulita per un periodo di tempo sufficiente. L'apparecchio si spegne dopo il tempo di pulizia consigliato di 2 minuti.



erstellt: 26 Jun 2025 | V1

Inbetriebnahme/Laden | Initial operation/Charging
Esmakordne kasutamine / Laadimine | Ekspluatācijas uzsākšana / Uzlāde
Naudojimo pradžia / Įkrovimas

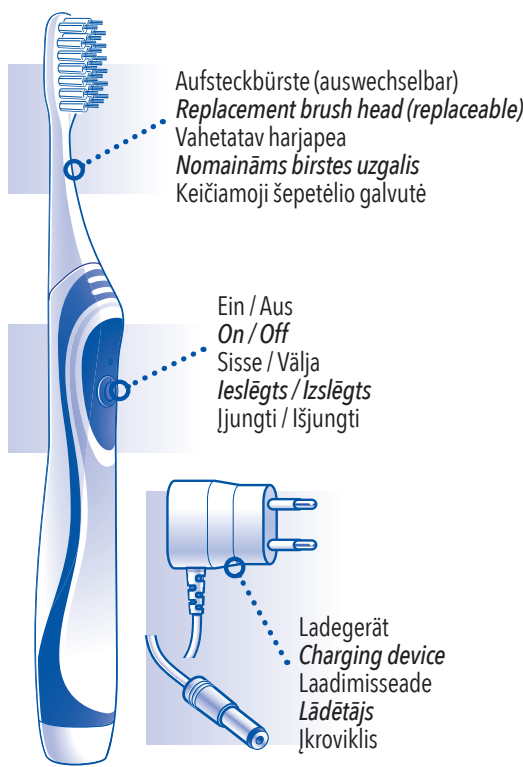
• Diese Gebrauchsanleitung vor der ersten Anwendung sorgfältig durchlesen und für eine spätere Verwendung aufbewahren. Gerät ausschliesslich zur Zahnreinigung verwenden. Die Sicherheitshinweise müssen während Verwendung, Lagerung und Entsorgung jederzeit beachtet werden.

Read this manual carefully before first use and keep it for future reference. Use the device exclusively for cleaning teeth. The safety instructions must be observed at all times during use, storage and disposal.

Lugege see juhend enne esimest kasutamist hoolikalt läbi ja hoidke alles. Kasutage seadet ainult hammaste puhastamiseks. Ohutusjuhiseid tuleb järgida alati seadme kasutamise, hoiustamise ja utiliseerimise ajal.

Pirms pirmās lietošanas uzmanīgi izlasiet šo instrukciju un saglabāiet to turpmākai uzzīnai. Izmantojiet ierīci tikai zobu tīrīšanai. Lietošanas, glabāšanas un utilizācijas laikā vienmēr jāievēro drošības norādījumi.

Priekš naudodami pirmā kartā, atdīžiai perskaitykite šią instrukciją ir išsaugokite ją. Prietaisą naudokite tik dantims valyti. Naudojimo, laikymo ir šalinimo metu būtina visada laikytis saugos nurodymų.



Bürste aufstecken – Ohne Drehbewegung bis zum Anschlag aufstecken
Attach brush – Attach as far as it will go, without a rotating movement

Kinnitage harjapea – Lükake see lõpuni, ilma harja keeramata
Uzlieciet birstes uzgali – Uzbi- diet to līdz galam, nepagriežot.

Užmaukite šepetėlio galvutę – Stumkite iki galo, nesukdami

Zahnpasta auftragen
Apply toothpaste
Kandke harjale hambapasta
Uzspiediet zobu pastu
Užtepkite dantų pastos ant šepetėlio

Bürste beim ersten Zahnbereich positionieren
Position brush in first tooth area
Asetage hari esimesele puhastatavale piir- konnale
Novietojiet birsti uz pirmās tīrāmās zonas
Pridēkite šepetėlį prie pirmosios dantų srities

Zahnbürste im Mund einschalten
Switch on toothbrush in mouth
Lūlitage hari sisse alles suus
Ieslēdziet zobu birsti, kad tā atrodas mutē
Įjunkite dantų šepetėlį laikydami jį bur- noje

Schalter ganz eindrücken
Press the switch completely
Vajutage lūliti lõpuni alla
Nospiediet slēdzi līdz galam
Nuspauskite jungiklį iki galo

Benutzen Sie die gleiche Putztechnik, wie sie von Zahnärzten für manuelle Zahnbürsten empfohlen wird.

Use the same brushing technique as recommended by dentists for manual toothbrushes.

Kasutage hambaarstide poolt tavalise hambaharja jaoks soovitatud tehnikat. Izmantojiet to pašu tīrīšanas tehniku, ko zobārsti iesaka parastajām zobu birstēm.

Naudokite tą pačią valymo techniką, kurią odontologai rekomenduoja valant rankiniu dantų šepetėliu.

Hygiene | Hygiene
Hügieen | Higiēnas | Higienos

Aufsteckbürste alle 3 Monate ersetzen | Replace brush heads every 3 months
Vahetage harjapea välja iga 3 kuu järel | Nomainiet birstes galviņu ik pēc 3 mē- nešiem | Šepetėlio galvutę keiskite kas 3 mėnesius
Aus Hygienegründen und zur Gewährleistung der Funktionalität, die Aufsteckbürste und Zahnbürste nach jedem Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser spülen. For reasons of hygiene and to ensure functionality, rinse the brush head and tooth- brush thoroughly under running water after each use.

Hügieen ja töökindluse tagamiseks loputage harjapead ja hambaharja põhjalikult voolava vee all pärast iga kasutuskorda.

Higiēnas un funkcionalitātes nolūkos pēc katras lietošanas reizes rūpīgi noskalojiet birstes galviņu un zobu birsti zem tekoša ūdens.

Higienos ir funkcionalumo sumetimais po kiekvieno naudojimo kruopščiai nu- plaukite šepetėlio galvutę ir dantų šepetėlį po tekančiu vandeniu.

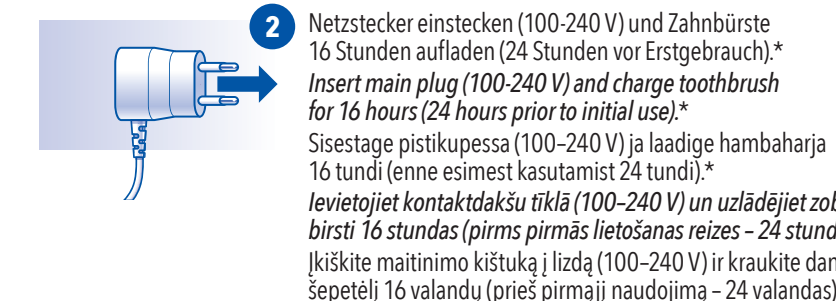
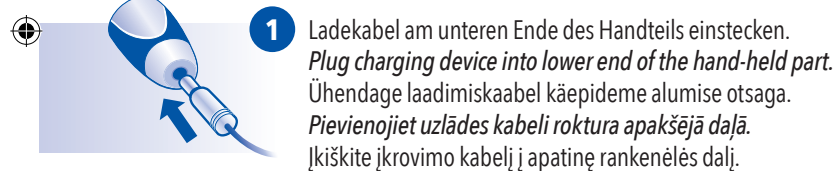
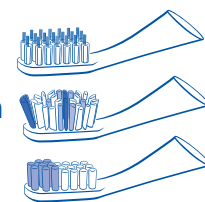
Ersatz/Zubehörteile/Aufsteckbürsten | Replacement/Accessories/
Brush heads | Vahetamine/Tarvikud/Harjapead | Nomaina/
Piederumi/Birstes uzgali | Keitimas/Priedai/Šepetėlių galvutės

Folgende Original Aufsteckbürsten passen zur TRISA Sonicpower:
The following original brush heads will fit on the TRISA Sonicpower:
TRISA Sonicpoweriga ühilduvad järgmised originaalsed harjapead:
TRISA Sonicpower ir saderīga ar šādiem oriģinālajiem birstes uzgaļiem:
TRISA Sonicpower tinka šios originalios šepetėlių galvutės:

Trisa Pro Interdental

Trisa Complete Protection

Trisa Young Edition

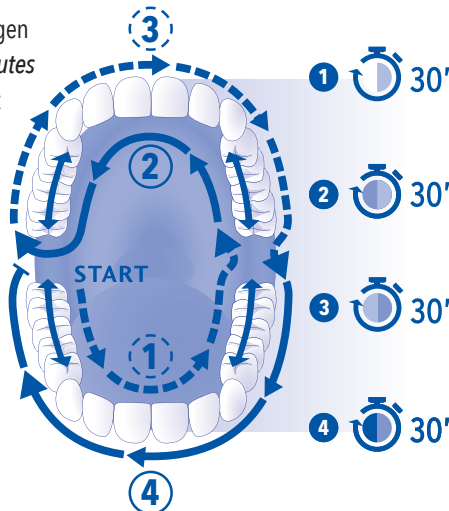


Für eine möglichst energieeffiziente Nutzung wird empfohlen, den Stecker des Ladegerätes nach Vollladung aus der Steckdose zu entfernen. For the most energy-efficient use, it is recommended to remove the plug of the charging device from the socket after it is fully charged. Energiatõhususe huvides on soovitatav pärast täislaadimist eemaldada laadija pistik pistikupesast. Energoefektī- vai lietošanai ieteicams atvienot lādētāja kontaktdakšu no rozetes pēc tam, kad ierīce ir pilnībā uz- lādēta. Siekiant taupyti energiją, rekomenduojama ištraukti įkroviklio kištuką iš lizdo, kai prietaisas visiškai įsikrauna.

Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, die Zahnbürste mindestens alle 6 Monate bis zur voll- ständigen Entladung verwenden und wieder vollständig laden. Die Zahnbürste ist nie ungeladen aufzubewahren und mindestens alle 6 Monate aufzuladen. To extend the service life of the battery, use the toothbrush at least every 6 months until it is completely discharged and recharge it completely. The toothbrush should never be stored uncharged and charged at least every 6 months. Aku tööea pikendamiseks tühjendage hambahari täielikult vähemalt kord 6 kuu jooksul ja seejärel laadige see uuesti täis. Hambaharja ei tohi hoiustada tühjana; laadige seda vähe- malt iga 6 kuu järel. Lai pagarinātu akumulatora kalpošanas laiku, vismaz reizi sešos mēnešos lietojiet zobu birsti, līdz tā pilnībā izlādējas, un pēc tam pilnībā uzlādējiet. Zobu birsti nedrīkst uzglabāt neuzlādētu; uzlādējiet to vismaz reizi 6 mēnešos. Norēdami pailginti baterijas tarnā- vimo laiku, bent kartā per pusmetį naudokite dantų šepetėlį, kol baterija visiškai išsikraus, ir tada jį visiškai įkraukite. Dantų šepetėlio niekada negalima laikyti išsikrovusio; įkraukite jį bent kas 6 mėnesius.

Empfohlene Putzsystematik | Recommended brushing system | Soovitav süsteem
Ieteicamā tīrīšanas sistēma | Rekomenduojama valymo sistema

Zähne 2 Minuten systematisch reinigen
Systematically clean teeth for 2 minutes
Puhastage hambaid süstemaatiliselt 2 minutit
Sistēmātiski tīriet zobus 2 minūtes
Sistemingai valykite dantis 2 minutes



Unterkiefer innen + Kauflächen (30 Sek.)
Lower jaw inner side + chewing surfaces (30 sec)
Alalõua sisekülg + nälimispinnad (30 s)
Apakšžokļa iekšpuse + košļājamās virsmas (30 sek.)
Apatinio žandikaulio vidinė pusė + kramtomieji paviršiai (30 sek.)
Oberkiefer innen + Kauflächen (30 Sek.)
Upper jaw inner side + chewing surfaces (30 sec)
Ülalõua väliskülg (30 s) | Augšžokļa ārpusē (30 sek.)
Viršutinio žandikaulio išorinė pusė (30 sek.)
Oberkiefer aussen (30 Sek.)
Upper jaw outer side (30 sec)
Alalõua väliskülg (30 s) | Apakšžokļa ārpusē (30 sek.)
Apatinio žandikaulio išorinė pusė (30 sek.)
Unterkiefer aussen (30 Sek.). Total: 2 Minuten
Lower jaw outer side (30 sec). Total: 2 minutes
Ülalõua sisekülg + nälimispinnad (30 s). Kokku: 2 minutit
augšžokļa iekšpuse + košļājamās virsmas (30 sek.). Kopā: 2 min.
viršutinio žandikaulio vidinė pusė + kramtomieji paviršiai (30 sek.). Iš viso: 2 minutės.

Ein kurzer Stopp erinnert jeweils nach 30 Sekunden daran, zum näch- sten Zahnbereich zu wechseln. Dadurch haben Sie die Sicherheit, jeden Ab- schnitt ausreichend lange gereinigt zu haben. Nach der empfohlenen Rei- nigungsdauer von 2 min schaltet sich das Gerät aus.

A brief stop provides a reminder after every 30 seconds to change over to the next tooth area. Thereby, you are certain to have brushed each sec- tion for a sufficient period of time. After the recommended cleaning time of 2 minutes, the toothbrush switches off.

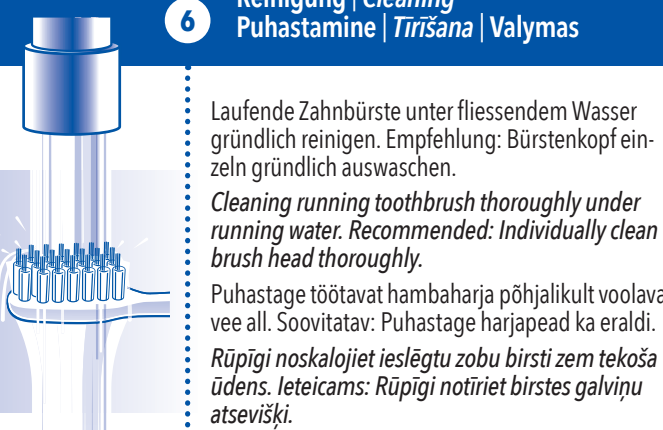
Lühike seiskumine annab iga 30 sekundi järel märku, et on aeg liikuda järgmise piirkonna juurde. Nii võite olla kindel, et olete puhastanud iga osa piisavalt kaua. Pärast soovituslikku 2-minutist puhastusaega lülitub hambahari välja.

Islaičīga apstāšanās ik pēc 30 sekundēm atgādina, ka jāpāriet uz nākamo tīrīšanas zonu. Tādējādi varat būt droši, ka katra zona ir tīrīta pietiekami ilgi. Pēc ieteicamā 2 minušu tīrīšanas laika zobu birste izslēdzas.

Kas 30 sekundžių trumpam nutrūkstanti vibracija primena, kad reikia pereiti prie kitos dantų srities. Taip būsite tikri, kad kiekvieną dalį valėte pakankamai ilgai. Po rekomenduojamo 2 minučių valymo laiko dantų šepetėlis išsijungia.



Zahnbürste im Mund ausschalten / Schalter ganz eindrücken
Switch off toothbrush in mouth / Press the switch completely
Lūlitage hari välja enne suust eemaldamist.
Vajutage lūliti lõpuni alla
Izslēdziet zobu birsti, kamēr tā vēl ir mutē. Nospiediet slēdzi līdz galam
Įšjunkite dantų šepetėlį laikydami jį burnoje.
Nuspauskite jungiklį iki galo



Laufende Zahnbürste unter fließendem Wasser gründlich reinigen. Empfehlung: Bürstenkopf ein- zeln gründlich auswaschen.
Cleaning running toothbrush thoroughly under running water. Recommended: Individually clean brush head thoroughly.
Puhastage tööavat hambaharja põhjalikult voolava vee all. Soovitav: Puhastage harjapead ka eraldi.
Rūpīgi noskalojiet ieslēgtu zobu birsti zem tekoša ūdens. Ieteicams: Rūpīgi notīriet birstes galviņu atsevišķi.
Kruopščiai nuplūskite veikiantį dantų šepetėlį po tekančiu vandeniu. Rekomenduojama: Kruopščiai nuvalykite šepetėlio galvutę atskirai.

Stand: 04.2026

Sicherheitshinweise
Safety instructions
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

- Zahnbürsten können von Kindern und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
Toothbrushes can be used by children and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children shall not play with the appliance.
Les brosses à dents peuvent être utilisées par des enfants et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissances s'ils sont sous la surveillance d'une autre personne ou si le mode d'emploi sûr de l'appareil leur a été expliqué et s'ils ont compris les dangers en résultant. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf sous surveillance.
Gli spazzolini da denti possono essere usati da bambini e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con

manca di esperienza e/o conoscenza se hanno ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendono i pericoli connessi. La pulizia e la manutenzione degli utenti non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non siano sorvegliati.

- Ladegerät nicht in der Nähe von Wasser (Badewanne, Waschbecken etc.) oder im Freien benutzen. Nie in Flüssigkeiten tauchen. Stablen, trockenen Standort wählen. *Do not use the charging base near water (bathtub, sink, etc.) or outdoors. Never immerse in liquids. Choose a stable, dry location.*
Ne pas utiliser le chargeur à proximité de l'eau (baignoire, lavabo etc.) ni en plein air. Ne jamais immerger dans un liquide. Choisir un emplacement stable et sec.
Non utilizzare il caricatore vicino all'acqua (vasca da bagno, lavandino ecc.), né all'aperto. Non immergere mai in liquidi. Scegliere un luogo stabile e asciutto.
- Ladegerät regelmässig auf Risse und andere Beschädigungen überprüfen. Nie mit spitzen/heissen Gegenständen berühren. Beschädigtes Ladegerät oder Handstück nicht weiter benutzen.
Check charging device regularly for cracks or other damages. Never touch with sharp/hot objects. Never operate damaged charging device or toothbrush.
Vérifier régulièrement que le chargeur ne présente pas de fissures ou d'autres dommages. Ne jamais le toucher avec des objets pointus/chauds. Ne pas utiliser un chargeur ou une pièce à main endommagés.
Controllare regolarmente che il caricabatterie non presenti crepe o altri danni. Non toccare mai con oggetti affilati o caldi. Non continuare a utilizzare un caricabatterie o un manipolo danneggiato.
- Bei unsachgemässer Reparatur oder Veränderungen am Gerät besteht Strom-

schlag-/ Verletzungs- und Brandgefahr. *Improper repairs or modifications to the device may result in electric shock, injury or fire.*
Risque d'électrocution, de blessure et d'incendie en cas de réparation incorrecte ou de modification de l'appareil.
In caso di riparazioni inadeguate o di modifiche all'apparecchio, sussiste il pericolo di scosse elettriche, lesioni nonché di incendio.

- Netzstecker nie mit feuchten Händen anfassen und nie am Kabel herausziehen. *Never touch the mains plug with wet hands and never pull it out by the cable.*
Ne jamais toucher la che avec les mains humides et ne jamais débrancher en tirant sur le câble.
Non staccare la spina con le mani bagnate, né tirare il cavo.
- Zahnbürste nur mit mitgeliefertem Ladegerät und Original-Aufsteckbürsten benutzen. *Only use supplied charging device and original brush heads.*
Utiliser la brosse à dents uniquement avec le chargeur fourni et les têtes de brosse d'origine.
Utilizzare lo spazzolino solo con il dispositivo di ricarica fornito e con le testine spazzolino originali.
**Warnhinweise
Warning
Avertissements
Avvertenze**
- Gerät nur bei Zimmertemperatur verwenden (0-40° C). *Use the device only at room temperature (0-40° C).*
Utiliser l'appareil à température ambiante (0-40° C).
Utilizzare l'apparecchio a temperatura ambiente (0-40° C).

- Träger eines Herzschrittmachers oder eines anderen elektrischen Implantats vorab Arzt konsultieren. *Wearers of a pacemaker or other electrical implant should consult a doctor prior to use.*
Les porteurs d'un stimulateur cardiaque ou de tout autre implant électronique sont appelés à consulter leur médecin au préalable. *I portatori di pacemaker o di altri impianti elettrici devono consultare il medico prima di utilizzare l'apparecchio.*

Entsorgung
Recycling
Élimination
Smaltimento



- Elektrogeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Benutzen Sie die kostenlosen Rückgabemöglichkeiten die in unseren Verkaufsstellen und den öffentlichen Sammelstellen zur Verfügung stehen. *Electrical equipment is not permitted to be disposed of with household waste. Make use of the free return possibilities in our shops or public collection centres.*
Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Utilisez les possibilités de retour gratuites qui sont à votre disposition dans nos points de vente et dans les points de collecte publics. *Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Utilizzate le opzioni di restituzione gratuita disponibili presso i nostri punti vendita e i punti di raccolta pubblici.*
- Die Zahnbürste enthält einen Nickel-Metallhydrid-Akku. Aus Umweltschutzgründen muss er am Ende der Lebensdauer entfernt und umweltgerecht entsorgt werden. *This toothbrush contains a nickel metal hydride rechargeable battery. For environmental reasons, it must be removed and*

disposed of in an environmentally compatible manner at the end of its service life.
La brosse à dents contient une batterie au nickel-métal-hydrure. Pour des raisons de protection de l'environnement, elle doit être retirée en fin de vie et éliminée de manière écologique.
Lo spazzolino contiene una batteria ricaricabile al nichel-metallo idruro. Per motivi ambientali, al termine della sua vita utile deve essere rimossa e smaltita in modo ecologico.

- Dieses Gerät speichert keine personenbezogenen Daten, die vor der Entsorgung gelöscht werden müssten. *This device does not store any personal data that must be deleted before disposal.*
Ce dispositif n'enregistre aucune donnée à caractère personnel devant être effacée avant la mise au rebut.
Questo dispositivo non memorizza alcun dato personale che deve essere cancellato prima dello smaltimento.

Garantie-Hinweis
Guarantee information
Remarque relative à la garantie
Indicazioni sulla garanzia

- Für dieses Gerät leistet Ihnen der Hersteller zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Kaufquittung). Die Garantieleistung besteht in der Reparatur oder im Ersatz eines Gerätes mit Material- oder Fabrikationsfehlern. Um die Garantie zu erhalten, sind ausschliesslich Original-Aufsteckbürsten zu verwenden. Abnützungerscheinungen im Rahmen des normalen Gebrauchs unterliegen nicht der Garantie. Die Garantie erlischt bei Fremdeingriffen oder bei Änderungen des Originalzustandes sowie bei gewerblichem Gebrauch. Die Garantieleistung setzt voraus, dass das schadhafte Gerät mit der Kaufquittung eingesandt wird.

The manufacturer will provide you with a two-year guarantee for this device from the date of purchase (purchase receipt). The guarantee service shall comprise a repair or replacement of a device with material or manufacturing defects. In order to maintain the guarantee, original brush heads shall exclusively be used. The appearance of wear and tear within the context of normal use shall not be subject to the guarantee. The guarantee shall lapse in case of third-party intervention or with changes to the original condition, as well as commercial use. The guarantee performance requires that the defective device be submitted with the purchase receipt.
Pour cet appareil le fabricant vous fournit une garantie de deux ans à compter de la date d'achat (bon d'achat). La garantie couvre la réparation ou le remplacement d'un appareil présentant des défauts de matériels ou de fabrication. Pour bénéficier de la garantie, il est impératif d'utiliser exclusivement les brosses de rechange originales de TRISA. L'usure découlant d'une utilisation normale n'est pas couverte par la garantie. La garantie est annulée en cas d'intervention par une personne non autorisée ou en cas de modification de l'état d'origine ainsi qu'en cas d'utilisation à des fins commerciales. Toute prestation de garantie impose que l'appareil défectueux soit envoyé accompagné du bon d'achat.
Per questo apparecchio, la garanzia rilasciata dal produttore è di due anni dalla data di acquisto (scontrino scale). La garanzia serve per la riparazione o la sostituzione di un apparecchio con vizi di materiale o di fabbricazione. Per ottenere la garanzia, occorre utilizzare esclusivamente le testine originali TRISA. I segni di usura che rientrano nel normale utilizzo non sono contemplati dalla garanzia. La garanzia decade

in caso di interventi da parte di terzi o di modifiche dello stato originale, così come in caso di uso professionale. La garanzia presuppone che l'apparecchio difettoso venga spedito unitamente alla prova di acquisto (scontrino scale).

- Für Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Gebrauchsanweisung, durch nicht fachgerechte Reparaturen oder falsche Bedienung entstehen, lehnt der Hersteller jegliche Haftung ab. *The manufacturer declines all liability for damage caused by non-compliance with these operating instructions, by improper repairs or incorrect operation.*
Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-observation de la présente notice d'utilisation, de réparation qui n'aurait pas été effectuée dans les règles de l'art ou en cas d'utilisation non conforme de l'appareil.
Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni derivanti dall'inosservanza delle presenti istruzioni per l'uso, da riparazioni non eseguite a regola d'arte o da un uso improprio.

- Änderungen vorbehalten! *Subject to change!*
Sous réserve de modifications!
Salvomodifiche!

Akkuzelle entfernen
Removing the battery
Mise au rebut de la cellule d'accumulateur
Smaltimento delle batterie

- Zahnbürste vor dem Entsorgen verwenden bis Akku vollständig entladen ist. *Prior to disposal, use toothbrush until the rechargeable battery is completely discharged.*
Utiliser l'appareil jusqu'à décharge complète avant de jeter l'accumulateur.

Prima dello smaltimento, utilizzare l'apparecchio fino a che la batteria è completamente scaricata.

- Durch das Öffnen wird das Gerät zerstört und die Garantie erlischt. *The guarantee lapses when the appliance is opened.*
L'appareil sera détruit s'il est ouvert, ce qui met fin à la garantie.
L'apparecchio si rompe se viene aperto e la garanzia decade.

- 1. Am Ende der Lebensdauer Handgriff am Griffende mit einer Zange leicht auftrennen.
2. Akkuträger mithilfe eines Werkzeuges aus dem Bürstengriff ziehen. Anschließend Verbindungsdrähte durchtrennen und Akku entnehmen. Bringen Sie den Akku in eine dafür vorgesehen Sammelstelle.
1. At the end of the lifetime, carefully open the handle with the help of pliers.
2. Pull the battery tray from the brush handle using a tool. Then cut the connection wires and remove the battery. Take the rechargeable battery to a designated collection centre.

1. Lorsqu'il est inutilisable, ouvrir le couvercle avec une pièce de monnaie.
2. Retirer le support de batterie de la poignée à brosses à l'aide d'un outil. Couper ensuite les fils de connexion et retirer l'accu. Apporter l'accu dans un point de collecte prévu à cet effet.

1. *Al termine del suo ciclo di vita, aprire il coperchio di chiusura con una moneta.*
2. *Estrarre il portabatteria dal manico della spazzola con un attrezzo. Tagliare quindi i fili di collegamento e rimuovere la batteria. Portare la batteria in un punto di raccolta designato.*

Austausch des Akkus
Battery exchange
Remplacement de la batterie
Sostituzione della batteria

- Ein Akkutauch ist nach Prüfung in dafür ausgestatteten, autorisierten Kundendienst-Werkstätten möglich. Kontaktieren Sie hierzu +41 41 935 35 35 oder www.trisa.ch
A battery exchange is possible after examination in equipped and authorised customer service factories. Please contact +41 41 935 35 35 or www.trisa.ch
Un remplacement de la batterie est possible après contrôle dans des ateliers de service après-vente agréés et équipés à

cet effet. Contactez à cet effet le +41 41 935 35 35 ou www.trisa.ch
La batteria può essere sostituita dopo un'ispezione presso le officine di assistenza clienti autorizzate e attrezzate a tale scopo. Contattare il numero +41 41 935 35 35 o www.trisa.ch

Servicestelle / Hersteller
Service centre / manufacturer
Service / Fabricant
Centro di assistenza / Produttore

- TRISA AG
Kantonsstrasse 31 | CH-6234 Triengen
Switzerland | info@trisa.ch
041 935 39 39 | www.trisa.ch

Ladegerät Charging device Chargeur Caricatore	
Name des Herstellers Manufacturer's name Nom du fabricant Nome del produttore	KTEC GLOBAL Co. Ltd. 9F., No. 23, Zhongban Rd. Zhonghe Dist., 235 New Taipei City TAIWAN
Modell-Bezeichnung Model identifier Désignation du modèle Designazione del modello	KSA-1B-050020VE
Eingangsspannung Input voltage Tension d'entrée Tensione d'ingresso	100-240 V
AC-Eingangsfrequenz Input AC frequency Fréquence d'entrée AC Frequenza di ingresso CA	50-60 Hz
Ausgangsleistung Output power Puissance de sortie Potenza di uscita	1.0 W
Ausgangsspannung Output voltage Tension de sortie Tensione di uscita	5 V
Ausgangsstrom Output current Courant de sortie Corrente di uscita	0.2 A
Durchschnittlicher aktiver Wirkungsgrad Average active efficiency Rendement actif moyen Efficienza attiva media	68.4 %
Leistungsaufnahme im Leerlauf No-load power consumption Puissance absorbée à vide Consumo di energia in modalità idle	0.041 W
Elektrische Daten: siehe Ladegerät Electrical specification: see charging device Spécifications électriques: voir sous le chargeur Dati elettrici: vedere fondo del dispositivo di ricarica	



SONIC
power



GEBRAUCHSANWEISUNG
INSTRUCTIONS FOR USE
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI PER L'USO

200210 | A703

Black
Yellow
Magenta
Cyan

Sicherheitshinweise | **Safety instructions** | Ohutusujuhised
Drošības norādījumi
Saugos nurodymai

• Zahnbürsten können von Kindern und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. *Toothbrushes can be used by children and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children shall not play with the appliance.* Seda hambaharja tohivad kasutada lapsed ning piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega isikud või puudulike kogemuste ja teadmistega isikud juhul, kui nad on järelevalve all või kui neile on õpetatud seadme ohutut kasutamist ning nad mõistavad sellega kaasnevat ohte. Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puustada ega hooldata. Lapsed ei tohi seadmega mängida. *Šis zobu birstes drīkst lietot bērni un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja viņi tiek uzraudzīti vai ir saņēmuši norādījumus par ierīces drošu lietošanu un izprot ar to saistītos riskus. Bērni nedrīkst veikt tīrīšanu un apkopi*

bez uzraudzības. Bērni nedrīkst rotālāties ar ierīci. Šiais dantų šepetėliais gali naudotis vaikai ir asmenys su ribotais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gebėjimais arba asmenys, neturintys patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba jiems buvo suteikti nurodymai, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir jie supranta susijusius pavojus. Vaikai negali valyti prietaiso ar atlikti jo priežiūros darbų be priežiūros. Vaikams negalima žaisti su prietaisu.

• Ladegerät nicht in der Nähe von Wasser (Badewanne, Waschbecken etc.) oder im Freien benutzen. Nie in Flüssigkeiten tauchen. Stablen, trockenen Standort wählen. *Do not use the charging base near water (bathtub, sink, etc.) or outdoors. Never immerse in liquids. Choose a stable, dry location.* Ārge kasutage laadimisastut vee läheduses (vann, kraanikauss jne) ega välitingimustes. Ārge kunagi kastke seadet vedelikesse. Valige seadmele kindel ja kuiv asukoht. *Neizmantojiet uzlādes pamatni ūdens tuvumā (vannas, izlietnes u.c.) vai ārpus telpām. Nekad neiegremdējiet ierīci šķidrums. Izvēlieties stabili un sausu vietu.* Nenaudokite įkrovimo stotelės šalia vandens (vonioje, prie praustuvo ir t. t.) arba lauke. Niekada nemerkite prietaiso į skysčius. Pasirinkite tvirtą, sausą vietą.

• Ladegerät regelmässig auf Risse und andere Beschädigungen überprüfen. Nie mit spitzen/heissen Gegenständen berühren. Beschädigtes Ladegerät oder Handstück nicht weiter benutzen. *Check charging device regularly for cracks or other damages. Never touch with sharp/hot objects. Never operate damaged charging device or toothbrush.* Kontrollīge laadimisaseadet regulārselt, et sellel poleks pragusid ega muid kahjustusi. Ārge kunagi puudutage seda teravate või

kuumade esemetega. Ārge kunagi kasutage kahjustatud laadimisaseadet ega hambaharja.

Regulāri pārbaudiet, vai lādētājam nav plaisu vai citu bojājumu. Nekad nepieļaujiet saskari ar asiem vai karstiem priekšmetiem. Nekad nelietojiet bojātu lādētāju vai zobu birsti. Reguliariai tikrinkite, ar įkroviklis neįtrūkęs ir ar nėra kitų pažeidimų. Niekada nelieskite jo aštriais ar karštais daiktais. Niekada nenaudokite sugadinto įkroviklio ar dantų šepetėlio.

• Bei unsachgemässer Reparatur oder Veränderungen am Gerät besteht Stromschlag-/ Verletzungs- und Brandgefahr. *Improper repairs or modifications to the device may result in electric shock, injury or fire.* Seadme asjatundmatu remont või muutmise võib põhjustada elektrilöögi, vigastuse või tulekahju.

Neprofesionāls remonts vai ierīces pārveidošana var izraisīt elektrošoku, traumas vai ugunsgrēku. Netinkamas remontas ar prietaiso konstrukcijos pakeitimai gali sukelti elektros smūgi, sužalojimus arba gaisrą.

• Netzstecker nie mit feuchten Händen anfassen und nie am Kabel herausziehen. *Never touch the mains plug with wet hands and never pull it out by the cable.* Ārge kunagi puudutage toitejuhet mērgade kātega ega tōmmake pistikut pesast vāļja juhtmest hoides. *Nekad neaiztieciēt barošanas vadu ar mitrām rokām un nekad neatvienojiet to no elektrotīkla, velkot aiz vada.* Niekada nelieskite maitinimo laido šlapiomis rankomis ir niekada netraukite kištuko iš lizdo laikydami už laido.

• Zahnbürste nur mit mitgeliefertem Ladegerät und Original-Aufsteckbürsten benutzen.

Only use supplied charging device and original brush heads. Kasutage ainult komplektis olevat laadimisaseadet ja originaalseid harjapäid. *Lietojiet tikai komplektācijā iekļauto lādētāju un oriģinālos birstes uzgaļus.* Naudokite tik pridėdamą įkroviklį ir originalias šepetėlių galvutes.

Warnhinweise | Warning
Hoiatu | Bīdinājums | Įspėjimas

• Gerät nur bei Zimmertemperatur verwenden (0-40° C). *Use the device only at room temperature (0-40° C).* Kasutage seadet toatemperatuuril (0–40° C). *Lietojiet ierīci istabas temperatūrā (0–40° C).* Prietaisą naudokite kambario temperatūroje (0–40° C).

• Träger eines Herzschrittmachers oder eines anderen elektrischen Implantats vorab Arzt konsultieren. *Wearers of a pacemaker or other electronic implant should consult a doctor prior to use.* Sūdamestimulaatori või muude elektriliste implantaatide kasutajad peaksid enne seadme kasutamist nõu pidama arstiga. *Personām ar kardiostimulatoru vai citiem elektriskiem implantiem pirms lietošanas jākonsultējas ar ārstu.* Širdies stimulatorių ar kitus elektrinius implantus turintys asmenys prieš naudodami prietaisą turėtų pasitarti su gydytoju.

Entsorgung | Recycling | Ringlussevõtt | Pārstrāde | Perdurbimas

• Elektrogeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Benutzen Sie die kostenlosen Rückgabemöglichkeiten die in unseren Verkaufsstellen und den öffentlichen Sammelstellen zur Verfügung stehen. *Electrical equipment is not permitted to be disposed of with household waste. Make use of the free return possibilities in our shops or public collection centres.* Elektriseadmeid ei tohi visata olmeprūgi hulka. Kasutage tasuta tagastamisvõimalust meie kauplustes või avalikes kogumispunktides. *Elektroierīces nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Izmantojiet bezmaksas nodošanas iespējas mūsu veikalos vai publiskajos savākšanas punktos.* Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Pasinaudokite nemokama galimybe juos grąžinti į mūsų parduotuves ar viešuosius surinkimo centrus.

• Die Zahnbürste enthält einen Nickel-Metallhydrid-Akku. Aus Umweltschutzgründen muss er am Ende der Lebensdauer entfernt und umweltgerecht entsorgt werden. *This toothbrush contains a nickel metal hydride rechargeable battery. For environmental reasons, it must be removed and disposed of in an environmentally compatible manner at the end of its service life.* Seade sisaldab nikkel-metallhüdriid (NiMH) akut. *Ierīce satur niķeļa-metāla hidrīda akumulatoru.* Prietaise yra nikelio metalo hidrido įkraunama baterija.

• Dieses Gerät speichert keine personenbezogenen Daten, die vor der Entsorgung gelöscht werden müssen. *This device does not store any personal data that must be deleted before disposal.* See seade ei salvesta isikuandmeid, mis tuleks enne utiliseerimist kustutada. *Ši ierīce nesaglabā nekādus personas datus, kas būtu jādzēš pirms utilizācijas.* Šiame prietaise nesaugomi jokie asmens duomenys, kuriuos reikėtų ištrinti prieš jį išmetant.

disposed of with household waste. Make use of the free return possibilities in our shops or public collection centres. Elektriseadmeid ei tohi visata olmeprūgi hulka. Kasutage tasuta tagastamisvõimalust meie kauplustes või avalikes kogumispunktides. *Elektroierīces nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Izmantojiet bezmaksas nodošanas iespējas mūsu veikalos vai publiskajos savākšanas punktos.* Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Pasinaudokite nemokama galimybe juos grąžinti į mūsų parduotuves ar viešuosius surinkimo centrus.

• Die Zahnbürste enthält einen Nickel-Metallhydrid-Akku. Aus Umweltschutzgründen muss er am Ende der Lebensdauer entfernt und umweltgerecht entsorgt werden. *This toothbrush contains a nickel metal hydride rechargeable battery. For environmental reasons, it must be removed and disposed of in an environmentally compatible manner at the end of its service life.* Seade sisaldab nikkel-metallhüdriid (NiMH) akut. *Ierīce satur niķeļa-metāla hidrīda akumulatoru.* Prietaise yra nikelio metalo hidrido įkraunama baterija.

• Dieses Gerät speichert keine personenbezogenen Daten, die vor der Entsorgung gelöscht werden müssen. *This device does not store any personal data that must be deleted before disposal.* See seade ei salvesta isikuandmeid, mis tuleks enne utiliseerimist kustutada. *Ši ierīce nesaglabā nekādus personas datus, kas būtu jādzēš pirms utilizācijas.* Šiame prietaise nesaugomi jokie asmens duomenys, kuriuos reikėtų ištrinti prieš jį išmetant.

Garantie-Hinweis | Guarantee information | Garantiiteave Informācija par garantiju Informācija apie garantiją

• Für dieses Gerät leistet Ihnen der Hersteller zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Kaufquittung). Die Garantieleistung besteht in der Reparatur oder im Ersatz eines Gerätes mit Material- oder Fabrikationsfehlern. Um die Garantie zu erhalten, sind ausschließlich Original-Aufsteckbürsten zu verwenden. Abnützungerscheinungen im Rahmen des normalen Gebrauchs unterliegen nicht der Garantie. Die Garantie erlischt bei Fremdeingriffen oder bei Änderungen des Originalzustandes sowie bei gewerblichem Gebrauch. Die Garantieleistung setzt voraus, dass das schadhafte Gerät mit der Kaufquittung eingesandt wird. *The manufacturer will provide you with a two-year guarantee for this device from the date of purchase (purchase receipt). The guarantee service shall comprise a repair or replacement of a device with material or manufacturing defects. In order to maintain the guarantee, original brush heads shall exclusively be used. The appearance of wear and tear within the context of normal use shall not be subject to the guarantee. The guarantee shall lapse in case of third-party intervention or with changes to the original condition, as well as commercial use. The guarantee performance requires that the defective device be submitted with the purchase receipt.* Tootja annab seadmele kaheaastase garantii alates ostukuupäevast (ostutšeki alusel). Garantii hõlmab materjali- või tootmisdefektidega seadme remonti või väljavahetamist. Garantii kehtimiseks tuleb kasutada eranditult vaid originaalseid harjapäid. Tavapärasest kasutamisest tingitud kulumine ei kuulu garantii alla. Garantii kaotab keh-

tivuse seadme omavolilise muutmise, asjatundmatust remondist või äriotstarbelise kasutuse korral. Garantiiteenuse saamiseks tuleb defektne seade esitada koos ostutšekiga. *Ražotājs neuzņemas nekādu atbildību par zaudējumiem, kas radušies šīs lietošanas instrukcijas neievērošanas, neprofesionāla remonta vai nepareizas lietošanas dēļ.* Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už žalą, patirtą nesilaikant šios instrukcijos, atlikus neprofesionalų remontą arba netinkamai naudojant prietaisą.

• Änderungen vorbehalten! *Subject to change!* Ūigus muudatusteks reserveeritud! *Var tikt veiktas izmaiņas!* Galimi pakeitimai!

Akkuzelle entfernen | Removing the battery | Aku eemaldamine Akumulatora izņemšana | Baterijos išėmimas

• Zahnbürste vor dem Entsorgen verwenden bis Akku vollständig entladen ist. *Prior to disposal, use toothbrush until the rechargeable battery is completely discharged.* Akut ei saa vahetada. Enne utiliseerimist laske seadmel töötada, kuni aku on täiesti tühi. *Akumulatoru nav iespējams nomainīt. Pirms utilizācijas lietojiet ierīci, līdz akumulators ir pilnībā izlādējies.* Baterijos pakeisti negalima. Prieš šalindami prietaisą, naudokite jį tol, kol baterija visiš-kai išsikraus.

• Durch das Öffnen wird das Gerät zerstört und die Garantie erlischt. *The guarantee lapses when the appliance is opened.* Seadme avamisel kaotab garantii kehtivuse. *Garantija zaudē spēku, ja ierīce tiek atvērta.* Atidarius prietaisą, garantija nustoja galioti.

• 1. Am Ende der Lebensdauer Handgriff

justatud kasutusjuhendi eiramisest, asjatundmatust remondist või seadme väärest kasutusest.

IRažotājs neuzņemas nekādu atbildību par zaudējumiem, kas radušies šīs lietošanas instrukcijas neievērošanas, neprofesionāla remonta vai nepareizas lietošanas dēļ. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už žalą, patirtą nesilaikant šios instrukcijos, atlikus neprofesionalų remontą arba netinkamai naudojant prietaisą.

• Änderungen vorbehalten! *Subject to change!* Ūigus muudatusteks reserveeritud! *Var tikt veiktas izmaiņas!* Galimi pakeitimai!

Akkuzelle entfernen | Removing the battery | Aku eemaldamine Akumulatora izņemšana | Baterijos išėmimas

• Zahnbürste vor dem Entsorgen verwenden bis Akku vollständig entladen ist. *Prior to disposal, use toothbrush until the rechargeable battery is completely discharged.* Akut ei saa vahetada. Enne utiliseerimist laske seadmel töötada, kuni aku on täiesti tühi. *Akumulatoru nav iespējams nomainīt. Pirms utilizācijas lietojiet ierīci, līdz akumulators ir pilnībā izlādējies.* Baterijos pakeisti negalima. Prieš šalindami prietaisą, naudokite jį tol, kol baterija visiš-kai išsikraus.

• Durch das Öffnen wird das Gerät zerstört und die Garantie erlischt. *The guarantee lapses when the appliance is opened.* Seadme avamisel kaotab garantii kehtivuse. *Garantija zaudē spēku, ja ierīce tiek atvērta.* Atidarius prietaisą, garantija nustoja galioti.

• 1. Am Ende der Lebensdauer Handgriff

am Griffende mit einer Zange leicht auftrennen.

2. Akkuträger mithilfe eines Werkzeuges aus dem Bürstengriff ziehen. Anschlies-send Verbindungsdrähte durchtrennen und Akku entnehmen. Bringen Sie den Akku in eine dafür vorgesehenen Sammel-stelle.

1. *At the end of the lifetime, carefully open the handle with the help of pliers.*
2. *Pull the battery tray from the brush handle using a tool. Then cut the connection wires and remove the battery. Take the rechargeable battery to a designated collection centre.*

1. Tööea lõpus avage käepide ettevaatlikult tangide abil.
2. Tõmmake akuhoidik käepidemest välja. Lõigake ühendusjuhtmed läbi ja eemaldage aku. Viige aku vastavasse kogumispunkti.

1. *Kalpošanas laika beigās uzmanīgi atveriet rokturi, izmantojot knaibles.*
2. *Ar instrumenta palīdzību izvelciet akumulatoru turētāju. Pārgrieziet vadus un izņemiet akumulatoru. Nogādājiet to savākšanas punktā.*

1. Pasibaigus tarnavimo laikui, atsargiai replėmis atidarykite rankenėlę.
2. Naudodami įrankį ištraukite baterijos laikiklį. Nukirpkite laidus ir išimkite bat-teriją. Pristatykite ją į surinkimo centrą.

Austausch des Akkus | Battery exchange | Aku vahetamine Akumulatora nomaiņa
Baterijos keitimas

• Ein Akkutauch ist nach Prüfung in für ausgestatteten, autorisierten Kunden-dienst-Werkstätten möglich. Kontaktieren Sie hierzu +41 41 935 35 35 oder www.trisa.ch

A battery exchange is possible after examination in equipped and authorised customer service factories. Please contact +41 41 935 35 35 or www.trisa.ch
Akut on võimalik vahetada volitatud klientideteeninduses pärast seadme kontrollimist. Palun võtke ühendust telefonil +41 41 935 35 35 või veebilehel www.trisa.ch
Akumulatora nomaiņa ir iespējama autorizētos servisa centros pēc ierīces pārbaudes. Lūdzu, sazinieties pa tālruni +41 41 935 35 35 vai apmeklējiet www.trisa.ch
Pakeisti baterijā galima įgalio-tuose klientų aptarnavimo centruose po prietaiso patikros. Susisieki-te telefonu +41 41 935 35 35 arba svetainėje www.trisa.ch

Servicestelle/Hersteller | Service centre/manufacturer | Tootja/hool-duskesku | Servisa centrs/ražotāj Priēziūros centras/gamintojas

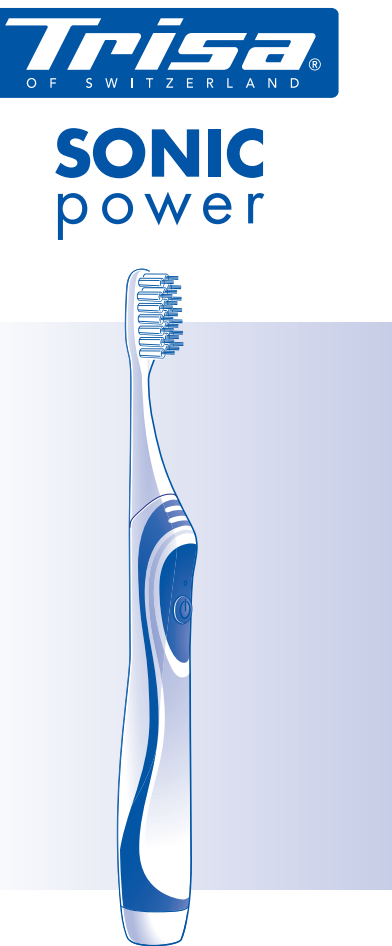
• TRISA AG
Kantonsstrasse 31 | CH-6234 Triengen
Switzerland | info@trisa.ch
041 935 39 39 | www.trisa.ch

Vertrieb in der EU | Distribution in the EU | Turustaja EL-is | Izplatītājs ES
Platintojas ES

Einführer des Akkus | *Battery importer* |
Aku maaletoja | *Akumulatoru importētājs*
| Baterijų importuotojas

• TRISA OOD
ul. Hristo Georgiev 8, vh. V, et. 3
1000 Sofia, Bulgaria
info@trisa.eu | www.trisa.com

Charging device	
Manufacturer's name	KTEC GLOBAL Co. Ltd. 9F., No. 23, Zhongban Rd. Zhonghe Dist., 235 New Taipei City TAIWAN
Model identifier	KSA-1B-050020VE
Input voltag	100-240 V
Input AC frequency	50-60 Hz
Output power	1.0 W
Output voltage	5 V
Output current	0.2 A
Average active efficiency	68.4 %
No-load power consumption	0.041 W
Electrical specification: see charging device	



GBRAUCHSANWEISUNG
INSTRUCTIONS FOR USE
KASUTUSJUHE
LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

200210b | A703

Black
Yellow
Magenta
Cyan